



安全理事会

第五十六年

临时逐字记录

第 四四三三 次会议

2001 年 12 月 5 日星期三上午 10 时 30 分举行
纽约

- 主席：** 乌瓦纳先生 (马里)
- 成员：**
- 孟加拉国 乔杜里先生
 - 中国 沈国放先生
 - 哥伦比亚 佛朗哥先生
 - 法国 莱维特先生
 - 爱尔兰 科尔先生
 - 牙买加 达兰特小姐
 - 毛里求斯 昆朱尔先生
 - 挪威 科尔比先生
 - 俄罗斯联邦 拉夫罗夫先生
 - 新加坡 陈女士
 - 突尼斯 马吉杜卜先生
 - 乌克兰 库钦斯基先生
 - 大不列颠及北爱尔兰联合王国 埃尔登先生
 - 美利坚合众国 坎宁安先生

议程项目

波斯尼亚和黑塞哥维那局势

秘书长关于联合国波斯尼亚和黑塞哥维那特派团的报告
(S/2001/1132 和 Corr. 1)

本记录包括中文发言的文本和其他语言发言的译文。定本将刊印在《安全理事会正式记录》。更正应只对原文提出。更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，送交逐字记录处处长 (C-178)。

上午 10 时 45 分开会

向前任主席致谢

主席（以法语发言）：由于这是安全理事会 12 月份召开的第一次会议，我愿借此机会代表安理会向安理会 11 月份主席、牙买加常驻联合国代表米尼奥尼特·帕特里夏·达兰特小姐致意，我相信，我在此向达兰特大使表示谢意是表达了安理会全体成员的意愿，她以杰出的外交才干主持了安理会上个月的工作。

通过议程

议程通过。

波斯尼亚和黑塞哥维那局势

秘书长关于联合国波斯尼亚和黑塞哥维那特派团的报告(S/2001/1132 和 Corr. 1)

主席（以法语发言）：我想通知安理会，我分别收到了比利时及波斯尼亚和黑塞哥维那代表的来信。他们在信中要求邀请他们参加有关安理会议程上这个项目的讨论。按照惯例，并征得安理会的同意，我提议根据《宪章》有关条款和安理会暂行议事规则第 37 条，邀请这些代表参加讨论，但无表决权。

没有人反对，就这样决定。

应主席邀请，库什利奇先生（波斯尼亚和黑塞哥维那）在安全理事会议席就座；德鲁伊先生（比利时）在安理会会议厅一侧为其保留的座位就座。

主席（以法语发言）：根据安全理事会事先协商达成的理解，在无人反对的情况下，我认为安全理事会同意根据其暂行议事规则第 39 条，向主管维和事务的助理秘书长赫迪·阿纳比先生发出邀请。

没有人反对，就这样决定。

我邀请阿纳比先生在安理会议席就座。

安全理事会现在开始审议议程上的项目。安全理事会是按照事先协商达成的理解举行这次会议的。

安理会诸位成员面前放着 S/2001/1132 和 Corr. 1 号文件，该文件载有秘书长关于联合国波斯尼亚和黑塞哥维那特派团的报告。

在本次会议上，主管维和事务的助理秘书长赫迪·阿纳比先生将介绍该报告。

我现在请他发言。

阿纳比先生（以英语发言）：安理会诸位成员面前放着 11 月 29 日分发的秘书长的进度报告。

联合国波斯尼亚和黑塞哥维那特派团（波黑特派团）的工作将继续以其任务执行计划为基础，该计划是波黑特派团在 2002 年年底之前完成其核心任务的综合战略和行动框架。

安理会成员记得，秘书长去年在前一份报告已向安理会提交了这项计划，而且秘书长特别代表雅克·保罗·克莱因先生上次于几个星期前来到安理会这里时，也介绍了这一计划。这项计划确定了特派团的目标以及实现这些目标的方案和办法。计划中所载的原先任务已经归入 66 个具体项目中。迄今已完成了其中的 43 个项目。有 23 个项目仍然在继续。报告说明了这方面的必要细节，也许还说明了波黑特派团正在顺利开展的工作，预计可在 2002 年 12 月之前完成它的核心任务。

与此同时，我们前面仍然有重要的政治和行动方面的挑战。波黑特派团的一些项目——例如根据战时记录解除警官职务——遇到了政治上的反对。警察局长项目的立法仍然遇到民族主义派别的反对，主要是在以克族人为主的县。少数族裔警官自愿重新部署的进程仍很缓慢而艰难。安全理事会以及对当事方有着特别影响力的会员国和实地高级代表的继续支持，对于波黑特派团的成功来说将仍然是很重要的。

波黑特派团的一些项目，例如国家边境服务局或防暴单位培训的项目，取决于是否能得到额外的财政

援助。这方面仍然十分需要捐助者提供援助，不过我了解到，最近在萨拉热窝举行的双边捐助者会议在这方面取得了一些进展。

此外，并非任务执行计划中的所有项目都能在2002年底之前全部完成，因为它们的目的旨在建立持续的机制和结构，例如招聘少数族裔人员或实体间和区域警察合作的机制与结构。这些结构将需要在波黑特派团任务结束后逐步得到发展。因此，仍然需要继续进行监测并提供帮助，以保持联合国在过去六年里所取得的成就。

鉴于联合国目前面临着许多任务，秘书长认为，区域行动者也许应该为后续特派团担负责任，而后续特派团应有能力保持波黑特派团的成就，并完成波黑特派团所剩下的那些未完成项目。根据我们所掌握的经验以及我们所汲取的教训——不仅在波斯尼亚而且在科索沃和东帝汶地区获得的经验教训——我们认为，这一特派团应该将警察、司法和刑事体制的责任结合一体。我们的评价是，这项任务可由一各规模较小的特派团来执行，其人数大约为波黑特派团目前人数的四分之一，其中包括大约450名警官。

我们欢迎高级代表、欧洲联盟以及欧洲安全与合作组织在规划波黑特派团结束后国际警察监测机构存在方面采取的初步步骤和所作的评价。特别代表正在与这些组织开展充分合作。波黑特派团为它们提供了它的专门技能和体制方面知识，以推动它们的工作，此外波黑特派团愿意随时与波黑特派团任务结束后承担责任的组织开展密切合作。

就在我们发言时，和平执行委员会指导委员会正在布鲁塞尔举行会议，讨论这一问题。我们希望，在不远的将来这个问题将会变得更加明朗。这一点对于确保及时规划以及顺利而紧凑地过渡到后续特派团来说，将是很重要的。我们当然将随时向安全理事会通报这些事态发展。

陈女士(新加坡)(以英语发言)：我们要感谢秘书长提交了关于联合国波斯尼亚和黑塞哥维那特派团

(波黑特派团)的全面报告。我们也感谢赫迪·阿纳比先生就特派团所作的清晰的情况介绍。

很显然，秘书长特别代表雅克·克莱因和他所领导的波黑特派团工作班子正在波斯尼亚和黑塞哥维那开展出色的工作。他们应得到我们的祝贺。

还有一年时间波黑特派团就要完成它的任务了。总之，波黑特派团的核心任务是通过帮助建立一支专业化的警察部队来推动在波斯尼亚和黑塞哥维那境内建立法制。这是一项重大的工作。但是，克莱因先生和波黑特派团迄今所做的工作至少可以说是令人鼓舞的。他们确实已经朝着完成核心任务取得了许多进展。他们迄今在提高警察部队的专业化水平以及改进实体间和区域警察合作方面，包括在打击恐怖主义、有组织犯罪和非法移民问题方面所取得的成就，便是一种体现。我们希望，波黑特派团提高少数族裔在警察部队中的代表性的努力将会取得更好的成效。

但是，除了出色地开展其业务工作外，克莱因先生和波黑特派团也显示出了他们的远见。他们力图使工作做好。有两个重要的例子可以说明这一点。

首先，克莱因先生和波黑特派团正在严格遵循他们在两年前已开始实行的注重结果的办法，力求在明年底完成特派团的任务。他们继续严格执行他们所制定的详细的2000—2002年任务执行计划，将他们所取得的成就与所确定的目标、基准和业绩指标相对照，并作出相应的调整。这是值得赞扬的。自我们成为安理会成员以来，新加坡一直在要求安全理事会采取注重结果的办法。安理会可以从克莱因先生和波黑特派团所开展的行动中学习到很多东西。

第二，早在任务执行计划通过时，克莱因先生和波黑特派团就已制定了明确的特派团撤离战略。他们不仅确定了波黑特派团从波斯尼亚和黑塞哥维那撤离的时间，而且也认定有必要派驻后续特派团，以保持我们在波斯尼亚和黑塞哥维那执法方面所取得的成就。这项工作现在已经得到认真落实。现在离波黑特派团撤离还有一年的时间，秘书长要求早日就派遣一

个规模小得多的后续警察特派团作出决定，以提供持续的国际监测和援助。我们注意到，秘书长已重申需要区域行动者为这一特派团担负责任。我们敦促所有有关各方响应秘书长的这一呼吁。这将又一次生动体现出，安全理事会主席关于“没有战略，就无法撤离”的说明（S/2001/905）得到了落实。

然而，我们应当提醒自己，波黑特派团的工作并不是在真空中进行的。波黑特派团也许能够在完成其任务后从波斯尼亚和黑塞哥维那彻底撤出，但是，只有确立适当的政治、社会、经济和其它条件，才能为该国实现可持续的和平与发展。我们注意到，这是负责监测和平协定执行情况高级代表、稳定部队、联合国以及其它角色的作用。实际上，为了完成其工作，波黑特派团依靠高级代表来创造必要的条件。在秘书长报告（S/2001/1132）第 15 段可见一个生动的例子：

“在高级代表办事处框架内运行的独立司法委员会继续集中注意全面改造司法系统（法官和检察官）。不过，进展很慢，即使在警察和机关完全遵守各种义务和责任的情况下，不当的司法行为损害到对族裔暴力、警察不当行为和贩卖人口方面的犯罪的起诉。警察往往在逮捕和起诉方面遇到阻力，大众对司法系统的信心很低，贪污仍然流行。”

肯定还有其它类似的例子。显然，必须为波斯尼亚和黑塞哥维那实现可持续和平与发展创造一系列关键的条件。把波斯尼亚和黑塞哥维那一个全国性维持治安构架的存在与国家一级的服务和缺乏一支单一国家军队相比照，这一点就变得很清楚。很难理解一个国家如何能够在拥有两支不同军队的情况下存在，而警察却在一个单一的国家构架中存在。我认为没有任何其它国家这样做过。

在结束发言之前，请允许我提出一个程序问题。今年 9 月安全理事会与高级代表沃尔夫冈·佩特里奇和秘书长的特别代表克莱因举行一次公开会议，向前迈出了一步。我们的看法是，今后每当时机成熟举行关于波斯尼亚和黑塞哥维那问题的公开会议时，应当

继续这种做法。这样，安理会就能够看到波斯尼亚和黑塞哥维那所发生情况的整幅画面，以及所有关键角色为了在波斯尼亚和黑塞哥维那问题上取得进展正在做些什么，包括彼此间协调正在做些什么。为了在这方面充分受益，也许高级代表和波黑特派团负责人可以几乎同时提交其报告。当然，这些报告的频率可以适当调整，以便平衡波斯尼亚和黑塞哥维那问题定期会议的必要性，而且不会给两个当局造成太大的负担。

库欣斯基先生（乌克兰）（以英语发言）：主席先生，首先，我谨对你顺利履行 12 月份主席的职责再次表示最美好的祝愿，并重申我们真诚和充分地支持贵国代表团履行这些重大的职责。我也要赞扬牙买加的达兰特大使及其工作班子在 11 月份以出色的方式领导安理会的工作。

我高兴地感谢助理秘书长赫迪·阿纳比先生所作的非常全面的通报。我也要借此机会欢迎特别代表雅克·保罗·克莱因先生及其工作班子在完成联合国波斯尼亚和黑塞哥维那特派团（波黑特派团）的关键任务方面所作的卓有成效的努力。

在代顿协定的六年之后，在完成波黑特派团任务的一年之前，我们能够在波斯尼亚和黑塞哥维那看到一系列积极的事态发展。从我们的角度看，其政治和经济重建方面的进一步进展将取决于三个主要因素。

第一，除非波斯尼亚和黑塞哥维那政府在加强一个多种族社会方面承担自己份额的责任，否则就不会有明显的突破。在这方面，最近任命选举委员会是一个鼓舞人心的迹象，它已经承担全国性举行选举的责任。

第二，由于波斯尼亚和黑塞哥维那的全面局势依然脆弱，国际社会应当进一步介入该国。毫无疑问，国际上在该国努力的失败将对整个区域产生直接和明显的影响。

第三，我们认为，波斯尼亚和黑塞哥维那实现种族间和解与发展稳定和民主的国家机构的途径是通

过执行欧洲联盟为该国制定的行进图。我们呼吁波斯尼亚和黑塞哥维那当局积极地遵循这一重要的方针。

在这方面，我国代表团欢迎秘书长在其报告中提出的建议，即虽然波黑特派团正在逐渐走向在 2002 年完成其核心任务，但区域角色应当承担责任，继续监测局势，并协助维护该国已经取得的成果。我相信，这种做法是完全可以接受的：它是极为重要的。

然而，这样一个重要步骤应当基于一项全面介入战略。在这方面，我想请阿纳比先生评论一下特别代表克莱因先生为加强正在评估后续警察特派团需要的各组织的合作而展开的活动的实质。此外，我国代表团想听听阿纳比先生关于这样一个特派团的形式及其可能的组成的看法。

在审查的这一期间，波黑特派团的活动取得了若干重大成果。尽管遇到阻力，但联合国特派团在质的方面成功地改善实体间和区域警察合作，以及国家边境服务局的活动。我们欢迎在发起“警察专员”项目、推出一套纪律守则、以及筹备一个国家情报保护局方面所报道的成果。

显然，列举的这些成果并非全部。然而，有待执行的任务还有更多。在这方面，我希望提到两个要点。

首先，让我转达乌克兰政府的看法：我们十分关心在解决贩卖人口问题方面加强和促进与波黑特派团及波斯尼亚和黑塞哥维那当局的合作。我谨表示支持该特派团在打击贩卖人口行为特别行动方案构架中的活动，并表示我们坚定地致力于在这一领域的进一步合作。我们准备讨论促进这种互动的实际安排。

其次，我谨提请安理会注意波斯尼亚和黑塞哥维那的少数民族问题。我国代表团已经几次提出这一点。

正如波斯尼亚和黑塞哥维那及南斯拉夫联盟共和国人权委员会特别代表乔塞·库蒂莱罗最近提交的关于波斯尼亚和黑塞哥维那人权情况的报告中所指出的那样，波斯尼亚和黑塞哥维那属于少数种族的人民在民族、政治和文化方面恢复的条件仍然不能令人

满意。我想请阿纳比先生评论一下该领域目前的事态发展。我认为，在秘书长提交安全理事会的下一份关于波黑特派团活动的报告中也可以涉及这个问题。

主席（以法语发言）：我感谢乌克兰代表对我说的客气话。

昆朱尔先生（毛里求斯）（以英语发言）：主席先生，在你担任 12 月份安理会主席时，让我最良好地祝愿你非常成功地履行主席职责，并向你保证，我国代表团将全力支持与合作。

我还要赞同你感谢牙买加大使帕特里夏·达兰特 11 月出色地领导了安理会。

让我同前面的代表团一道感谢秘书长关于联合国波斯尼亚和黑塞哥维那特派团（波黑特派团）活动的报告，并感谢助理秘书长赫迪·阿纳比先生今天上午非常有益的通报。

我国代表团注意到自上次秘书长的报告以来取得的进展。特派团非常成功地重建了波斯尼亚和黑塞哥维那执法机构，特别是警察部队。我们赞扬高级代表彼得里奇先生，秘书长特别代表克莱因先生以及同他们一道工作的全体男女工作人员为在波斯尼亚和黑塞哥维那执行和平协定所做的工作。

尽管局势十分艰难，并且尽管存在许多政治分歧，但波黑特派团成功地为了一支职业警察部队建立了牢固的结构，以便在波斯尼亚和黑塞哥维那执行和实施法治。我们高兴地得知，警察局长项目进展顺利，已在联邦内政部、6 个联邦县和斯普斯卡共和国内政部任命了一些临时警察局长。然而，我们感到关切的是，该项目在混合的克族和波斯尼亚县以及克族占多数的县面临阻挠。我们吁请有关各方与波黑特派团充分合作，以找到迅速解决这一问题的方法。

我国代表团感到关切的是，少数族裔社区在地方警察部队中的代表性仍然是一个严重的问题。极为重要的是，应尽一切努力确保少数族裔在警察部队中享有充分的代表性。在这一方面，我们欢迎在新设立的斯雷布雷尼察警察局任命一名波族警官担任警察局

副指挥官职务。这种任命将有助于建立人民对地方警察部队的信任。我们还高兴地注意到，警察部队中的女性人数增加了 1.4%。我国代表团欢迎这一演变，并鼓励妇女参加该国的维持法律与秩序的工作。

少数族裔社区返回波斯尼亚和黑塞哥维那的人数有所增加，这又一次清楚地表明，当地局势正在改善。我们鼓励其他难民和国内流离失所者返回家园。

波黑特派团的核心任务将在 2002 年 12 月底之前完成。在这之前，安理会成员必须决定什么类型的特派团将接替波黑特派团，是一个独立的警察监测团，还是一个象《代顿协定》中所设想的那种综合的法治特派团。我们认为，应该十分认真地审议这些选择，考虑到财政方面以及继续监测和提供援助以维护国际社会迄今在波斯尼亚和黑塞哥维那取得的成就这一需要。我们的理解是，克莱因先生正与欧洲联盟和欧洲安全与合作组织合作，以评估后续警察特派团的要求。我们期待着收到一份全面的报告，以帮助我们作出正确决定。

尽管波黑特派团自建立以来在改善当地局势方面取得了重大成就，但经济局势仍然十分脆弱。截止 2001 年 10 月 31 日，未支付波黑特派团帐户的摊款为 1 亿 760 万美元。而大会为特派团的活动拨款为 1 亿 4 470 万美元。缺少资金可能给特派团的成功造成消极影响。因此，我们要求全体会员国支付必要的款项，并且还吁请捐助者为波黑特派团优先项目提供资金。正如秘书长的报告中所强调的，仍然需要做更多的工作，以摆脱不幸的过去和加强该国自我维持的能力，并且帮助满足欧洲一体化的条件。

当我们上次讨论波斯尼亚和黑塞哥维那问题时，挪威代表团正确地指出，该地区的进展是递增的、而不是根本的。在我们收到的新报告中，似乎正发生一些根本的变化，特别在安全领域，包括一项打击有组织犯罪和恐怖主义、减贫、重建选举基础结构以及提高对人权的认识的战略。我们和国际社会有责任充分支持这些努力和将在波斯尼亚和黑塞哥维那促进政治稳定和经济增长的民主力量。

主席（以法语发言）：我感谢毛里求斯代表对我说的客气话。

埃尔登先生（联合王国）（以英语发言）：主席先生祝贺并欢迎你担任主席。在这个可能非常繁忙的月份中，你得到我们的强有力支持。

我还要感谢助理秘书长阿纳比今天向我们作了通报。

我们正处于对波斯尼亚和黑塞哥维那维持治安的未来来说至关重要的时刻。我们注意到赫迪·阿纳比就秘书长的意见所说的话，即联合国不应该提供联合国波斯尼亚和黑塞哥维那特派团（波黑特派团）后续特派团。这将在今、明两天在布鲁塞尔举行的和平执行委员会指导委员会会议上讨论的问题之一。我们当然将就审议的结果与联合国保持联系。

在执行波黑特派团任务方面取得了重大进展法治是一个充分运作的民主国家的先决条件。这象适用于世界其他地区一样适用于波斯尼亚和黑塞哥维那。波黑特派团继续在这一领域作出重要贡献。然而，需要做进一步工作，特别是要建立一支非政治性的警察部队，加强人群控制能力，以及正如毛里求斯昆朱尔大使所说的，增加少数族裔在警察中不能接受的低代表性。

安理会知道，波黑特派团力求在明年 12 月 31 日之前完成其核心任务。然而，在承认这一事实时，我们还必须承认，警察改革任务尚未完成。严重的结构性弱点仍然存在一个关键的挑战将是不让政治介入维持治安工作。后续警察特派团必须将警察改革当作波斯尼亚和黑塞哥维那司法改革和建立法治的更广泛战略的一部分来处理。这将是促使我们为本周在布鲁塞尔举行的和平执行委员会会议作出贡献的考虑之一。

尽快开始为后续特派团制订详细的计划也是重要的。波黑特派团将在确保即将组建的特派团的成功方面发挥极为重要的作用。

最后，我要表示，我们希望后续特派团将能够——我相信它将能够——在移交阶段依赖波黑特派团的积极支持。

主席（以法语发言）：我感谢联合王国代表对我讲的客气话。

沈国放先生（中国）：主席先生，首先欢迎你担任安理会本月主席，中国代表团将全力支持你的工作，我要感谢阿纳比先生的详尽通报。中国代表团赞同秘书长报告的有关分析和意见。我要在这里赞赏克莱因特别代表和他的同事们所做的努力。

联合国波黑特派团的主要任务是在波黑建立一支专业、民主和非歧视性的警察部队。我们高兴地注意到，自秘书长上次提交报告以来，特派团在警察改革和培训及司法等领域均取得显著进展。当然还存在很多问题。我们希望能够结合存在的问题进一步加强司法改革。我们希望随着这一进程的发展，波黑人民建设自己国家的能力亦能得到不断加强。

我们赞赏特派团为招募和培训少数族裔警察所作出的努力，希望特派团本着公正和各民族平等的原则，作出更大努力以体现波黑警察队伍的多种族性。我们满意地注意到，随着安全形势的改善和一些当地官员的进一步合作，更多的少数族裔难民正在返回家园。当然这里面有一个安全问题和住房问题。当前的突出矛盾还是住房不足，希望联合国有关机构以及整个国际社会都来关心这一问题并提供帮助。我们支持联合国各机构在波黑和平和发展进程中发挥积极作用，希望各机构加强协调，分工合作，以提高工作效率。

特派团预期将在 2002 年 12 月前完成核心任务，我们赞同秘书长的观点，即在这之后仍需努力巩固已取得的成绩。但我们同样认为，应该采取新模式。秘书长报告第 36 段已就相关问题提出了设想，对这些设想，中国代表团是支持的。秘书长已指示其特别代表着手有关准备工作，我们希望能够及早了解这方面的进展情况。在区域行动者参与的同时，我们当然还

希望联合国其它机构能够加强协调，在波黑的经济重建方面形成合力，在这方面发挥重要作用。这对波黑的持续和平至关重要。

主席（以法语发言）：我感谢中国代表对我讲的客气话。

达兰特小姐（牙买加）（以英语发言）：主席先生，我首先祝贺你担任安全理事会 12 月份主席。我谨向你保证牙买加代表团在你争取完成你艰巨任务时予以充分合作与支持。

我还谨感谢负责维持和平行动助理秘书长赫迪·阿纳比先生关于波斯尼亚和黑塞哥维那局势的通报及对秘书长全面报告（S/2001/1132）的介绍。

我们上次在安理会中讨论该问题时，高级代表提醒我们注意，国际社会在波斯尼亚和黑塞哥维那的工作取决于使波斯尼亚和黑塞哥维那公民获得权力及使该国更接近欧洲主流。安全理事会一直以《代顿和平协定》为指南，而我们则利用和平执行计划的时间表作为进展指标。我们定期得到关于在警察和司法改革、培训执法人员、经济重建、难民返回与和解努力中正取得的递进进展的最新消息。所有这些对于完成工作方案都是必要的，如果联合国波斯尼亚和黑塞哥维那特派团的核心任务要最晚于 2002 年 12 月完成，该方案将需要取得进一步的进展。

我们赞扬秘书长特别代表及其小组所采取的系统办法，它完成了 66 个项目中的 43 个，而任务执行计划则被精炼入这些项目。司法和警察改革得到了优先注意，采取了步骤以确保警察的招募和警务专员的任命种族多样化，并确保警察在民主警务方法中的充分培训。

我们对国家边界局工作中的持续进展感到高兴，它现在监测 75% 的边界，预期迟于 2002 年 9 月充分部署。成立独立于波黑特派团的警察局和迟于 2002 年 12 月降低越界犯罪率，也是我们希望将取得进展的例子。秘书长报告第 32 段中所讨论的这些成就，值得赞扬。我们还赞扬波斯尼亚和黑塞哥维那参

加了联合国埃塞俄比亚和厄立特里亚及东帝汶的维持和平行动。

对于司法机构，我们意识到尽管有所改进，但波黑特派团的任务艰巨。各种问题仍然存在，包括在打击腐化和司法不当行为方面。我们尤其感到关注的是，秘书长报告第 15 段中指出，司法不当行为有损于对种族暴力、警察不当行为和贩运人口肇事者的起诉。我们鼓励独立司法委员会继续专注于彻底改革司法机构。

政治凝聚力和中性仍然渺茫，整个进程由于继续推动民族和种族分歧而被遏制。民族主义分子的行动削弱了进展，而斯普斯卡共和国的问题削弱了政治框架。我们继续敦促各方本着民族团结的精神一道努力。我们还认为应继续优先注意波斯尼亚和黑塞哥维那对捐助国支持的依赖及目前高失业率和缺乏投资的情况。我们意识到，经济活动受像政治腐败等其他问题的影响，也受政治当局之间缺乏明确和透明的政策的影响。实际上，我们今年早些时候通过的第 1357（2001）号决议提醒我们注意

“国际社会和主要捐助者继续承担执行和重建工作的政治、军事和经济负担的意愿将取决于波斯尼亚和黑塞哥维那所有当局遵守和积极参与执行《和平协定》以及重建民间社会”。（第 2 段）

短期说来，需要某种程度的经济生活力，以鼓励难民的回返，为将来进入欧洲主流作准备，并刺激长期增长，实现经济的可持续性。因此，我们呼吁波斯尼亚和黑塞哥维那政治当局给予合作，以创造有助于经济增长的气氛。基本的经济改革必须与政治框架的改进齐头并进。

秘书长呼吁在该领土早日决定部署后续警察特派团，以确保及时规划和顺利过渡。我们期待看到关于在波斯尼亚和黑塞哥维那调整国际存在和这一后续特派团的详尽计划，同时考虑到已经取得的进展和将会面临的挑战。

秘书长认为，到 2002 年 12 月之后，警察特派团可占目前波黑特派团人力的四分之一，这一点将标志着波黑特派团的成功。

我们在继续审查波斯尼亚和黑塞哥维那的局势时，必须保持一种区域的观点，以促成全面和持久和平。必须继续在和解和建立多种族社会一类问题上，协调我们的共同问题和目标。

在这一方面，我们很高兴地看到警方近来在区域一级的合作，以及 9 月 12 日批准了打击非法移民、有组织犯罪和恐怖主义的区域战略。由于法律制度的薄弱，打击贩卖人口行动特别方案在波斯尼亚和黑塞哥维那受到阻碍，但它必须成为这一区域合作的组成部分。

我们还希望重申，我们非常重视各方公开承诺将与前南斯拉夫国际刑事法庭进行合作。

最后，我们对秘书长高级代表和特别代表的工作表示赞赏，他们作出了努力，强调司法和警务改革、经济增长、加强难民回返、促进和解和推动波斯尼亚和黑塞哥维那进入欧洲主流。

主席（以法语发言）：我感谢牙买加代表对我所说的客气话。

莱维特先生（法国）（以法语发言）：在 12 月份召开的第一次公开会议上，我要向马里代表团表达我的最良好祝愿，鉴于目前的国际局势，12 月的工作一定很忙，主席先生，我们毫不怀疑，安理会的工作将在你的明智指导下取得成功。

我还要向帕特里夏·达兰特大使和她的全体工作人员表示赞赏，她在 11 月份期间领导我们的工作取得了巨大成功，由于当时的国际事态以及众多部长和国家元首会聚纽约，11 月份的工作同样也非常繁忙。

法国赞同欧洲联盟的立场，比利时的代表将在我们的讨论中介绍这一立场。因此，我只想以本国代表的身份简单讲几句话。

首先，我要感谢秘书处非常全面地介绍了联合国波斯尼亚和黑塞哥维那特派团（波黑特派团）的活动。

波黑特派团是维和行动的典范。这首先表现在它所开展的工作上。波黑特派团的工作有明确的目标，见于有关任务的执行计划中。特别代表、警务专员以及决心实现其目标的整个小组的有效工作令它受益良多。它就其工作的成败、面临的困难以及今后阶段的工作向安全理事会负责。我们所有人都可以看到这方面成果，这方面巨大的成果。秘书长最近的报告也讲明了这一点。我特别想到了有关的统计数字，这些统计数字表明，由于加强了国家边境服务局，我们已经取得了很大成功。

其次，波黑特派团的典范性还表现在它有能力制定其自身的撤离战略。在这一方面，它提供了执行关于和平行动的卜拉希米报告中建议的极好例子。我们知道，从 2002 年 12 月底到 2003 年初的一段时间，是完成联合国特派团主要任务的最有可能的时间框架。

第三，波黑特派团的典范性还表现在这次联合国行动由区域组织，具体来说即欧洲联盟或欧洲安全与合作组织（欧安组织）接管的前景上，在这些领域中，目前正在考虑的问题包括重新界定联合国和区域组织的各自作用，加强其协调和寻求在更大程度上相互补充。

关于调整国际社会在波斯尼亚和黑塞哥维那存在的整个反思过程目前正在沃尔夫冈·佩特里奇先生主持下展开，在此基础上，欧洲联盟和欧安组织正在评估监测和援助波斯尼亚警方工作的努力得以持续的环境。在公布这些评估结果后，和平执行委员会指导委员会将能够根据有关结果，决定每一种选择的弊端。一旦时机成熟，它们将必须拿出最佳的解决办法。我希望强调，只在时机成熟时，才能作出这一选择。

法国期待完成这些研究报告，并注意到在欧洲联盟特派团框架内监测和援助波斯尼亚警务的努力的好处。实际上，对波斯尼亚和黑塞哥维那来说，与欧洲联盟重新接触的前景是存在的。欧洲联盟在那里有

高度的政治合法性，此外，它向波黑特派团国际警察工作队派出了 620 人，是主要的派遣者。通过其民事危机管理活动，它应当具备行动能力，可以指导继联合国特派团之后派出的特派团。此外，主要是由于和平执行委员会指导委员会的工作，它有能力推动非欧洲联盟成员国参与其行动。

波斯尼亚和黑塞哥维那有意回归欧洲，这是它的稳定和联盟进程的一部分。我们鼓励波斯尼亚当局继续其努力，并下定决心坚持这一方向。这是波斯尼亚和黑塞哥维那乃至整个东南欧的希望所在。

主席（以法语发言）：我感谢法国代表对我所说的客气话。

谢里夫先生（突尼斯）（以法语发言）：主席先生，请允许我祝贺你就任安理会主席。我们向你保证，我国代表团将给予全面的合作使我们的工作取得成功。我们还向达兰特大使和她的班子表示衷心的感谢，感谢他们担任安全理事会 11 月主席期间做了出色的工作。

我同先前的发言者一道感谢助理秘书长赫迪·阿纳比通报联合国波斯尼亚和黑塞哥维那特派团（波黑特派团）任务规定的执行情况。我国代表团欢迎秘书长的报告，该报告记录了报告所涉期间所取得的重要进展。

我国代表团认为，波黑特派团在任务规定的几乎所有行动领域里，特别是波斯尼亚人民生活的各个方面都取得了进展。迄今这些进展的取得显示了日渐成熟，显示了为建立一个所有民族的共同繁荣的多民族未来的由衷的意愿。我们赞同秘书长的话，即这些进展来之不易和必须克服阻力和障碍。但是，我们继续认为取得的成果是令人满意的，值得整个国际社会作出承诺。

为全面实现波斯尼亚和黑塞哥维那的持久和平，重要的是现在应该加强胜任的民主和多民族机构的基础，帮助国内人民努力建设一个新的波斯尼亚社会。在这方面，我们认为国际社会应该继续在波黑的

承诺，确保实现和平过渡，维护现已取得的成果并百尺竿头更进一步，同时考虑到整个巴尔干局势和波斯尼亚社会掌握自己未来的能力。

请允许我就一些问题作些评论，我们认为这些问题对于保证波黑的和平与稳定非常重要。

一. 我国代表团欢迎警察改革取得令人鼓舞的成果。根据个人品德和业务能力国际标准建立警察部队，是波黑取得成功的决定性步骤。必须继续努力改善少数民族参加当地警察部队的比例。在这方面，我们欢迎任命一名波族人士担任斯普斯卡共和国警署的高级职位。这一任命打开了和解的大门，结束了普遍存在的不信任。

还应该强调指出，改组和改革警察部队行动的成功将主要依靠这支部队的中立性。因此，有必要加强这种素质，消除可能影响进展的任何政治、宗派或种族的偏见。

二. 我国代表团还欢迎波黑当局为打击恐怖主义所采取的措施。建立这贩卖的数据库的决定确实应该得到国际社会的支持。

三. 我国代表团支持波黑特派团进行司法改革的努力。司法部门在整个波斯尼亚人民面前保持独立、不偏不倚和不歧视，至关重要。被法办的人士不仅在审判期间应该得到法律的保障，而且法官所作判决也应做到公允。我们认为，一旦建立起信心，就比较容易实现波黑各民族社区间的共处。

四. 我们欢迎国家边境服务局的努力。我们认为服务局在打击贩毒、走私和非法移民方面应该担负重大责任。今天，在打击恐怖主义和军火贩运方面，国家边境服务局的职责越来越重大。在这方面，我们赞赏波黑特派团建立打击贩卖人口行为特别行动方案。这一重要问题是整个国际社会的重大关切。

五. 我国代表团赞赏联合国系统各机构对波黑重建的努力作出的贡献。我们鼓励联合国教育、文化和科学组织继续努力保护和重建敬奉场所。我们还欢

迎联合国难民事务高级专员办事处在难民和流离失所者回返后为他们提供援助。

最后，一向关心并将继续关心波斯尼亚和黑塞哥维那的突尼斯本月底即将离开安理会。我们谨此表示希望，我们终将会看到一个重归于好、团结、多民族和繁荣的波黑。波黑一定能够拥有未来。波黑将从过去的苦难和今后几代新人所培养的希望中汲取力量。

主席（以法语发言）：我感谢突尼斯代表对我讲的客气话。

科尔先生（爱尔兰）（以英语发言）：主席先生，我也祝贺马里和你本人担任安理会 12 月主席。看起来 12 月将是非常繁忙的一个月。我还向你保证，我国代表团将给予你全力支持。我还感谢牙买加的达兰特大使出色地担任了安理会 11 月主席。

我国代表团感谢阿纳比先生的全面通报，并感谢起草我们面前的特派团报告的所有有关人员。爱尔兰热烈赞赏联合国波斯尼亚和黑塞哥维那特派团（波黑特派团）——包括国际警察工作队——迄今在改组和改革波斯尼亚和黑塞哥维那执法机构所贩卖取得的成就。正如秘书长报告指出的，波黑特派团完成了任务规定执行计划 66 项核心项目中的 43 项。

爱尔兰完全赞同比利时随后即将代表欧洲联盟所作发言。因此，我只想以我个人的名义作几点评论。

显然，尽管波黑特派团在波斯尼亚和黑塞哥维那取得了重要的成就，但有些方面仍然令人关切。当前的问题包括令人无法接受的很大的政治干预、对警察力量的支持不够、没有进行司法和刑法改革以及经济进步缓慢。波黑各有关当局应该全面执行代顿-巴黎和平协定的规定，并致力于发展国家一级的健全机构，而不是让短期的政治利益居于整个国家利益之上。这样做至关重要。

爱尔兰欢迎警察专员方案的工作，这一方案的目的是建立一支没有政治倾向的警察署和制订纪律守则。我们敦促有关当局同波黑特派团合作，大力鼓励少数族裔参加地方警察部队。我们完全赞同秘书长的

评估，即：警察部队所作针对对少数民族回返者的暴力行为的反应，是衡量警方业绩的一项重要指标。

爱尔兰欢迎难民回返方面取得进展，注意到 2001 年回返的数字是战争结束以来最高的。但波黑在建立真正多民族社会方面仍然面临很大的零星的抵制。波黑还在为建立可靠的经济而努力，同时，国家和实体各级政府当局仍然面临严重的缺陷。

波黑有关当局应该承担更多的责任。它们应该努力改善实体间的合作，推进重要的经济改革，以便加强国家自立的能力，帮助波黑实现欧洲联盟行进图提出的朝着欧洲一体化前进的条件。

国家边界署和波黑特派团建立的打击贩卖人口行为特别行动方案在打击贩卖人口和非法移民方面取得了重大的进展。我们注意到，自 2001 年 7 月以来，已有 7 人被判犯下与贩卖人口有关的罪行，但不幸的是，打击这种非法买卖的全面进展仍然严重受阻。在这些问题上以及在产权法方面的进一步进展对整个区域的正常化和稳定至关重要。

最后，爱尔兰坚信，国际社会必须继续参与波斯尼亚和黑塞哥维那的事务。应继续努力重申法制、建立独立和有效的机构，进一步促进难民返回以及推动经济发展。应努力确保司法制度内的弱点不会危及在制订政策以及改组和改革警察部队方面已取得的相当大的成就。我们为，在下一年中应特别注意确保在司法、刑法和警察改革方面取得进展。为取得这种进展和建立一个可持续并完全融入欧洲并能履行其国际义务的波斯尼亚和黑塞哥维那，就必须重新调整在那里的国际存在。

重要的是，在所有各级继续进行规划，以便在目前的波黑特派团任务结束之前能够部署具有可实现目标的规模较小但强有力的后续特派团。

爱尔兰注意到秘书长的建议，即该区域的行动者最适合承担起这方面的责任，爱尔兰将积极参加关于各种可能性的会谈。我们期待着将在安理会内就这一事项展开进一步讨论。

主席（以法语发言）：我感谢爱尔兰代表对我说的客气话。

坎宁安先生（美利坚合众国）（以英语发言）：主席先生，我谨同其他发言者一样祝贺你、并欢迎你在这个议席的首位主持会议。我并感谢阿纳比先生所作的最新情况介绍。

我们支持秘书长的以下意图以及特别代表克莱因为此作出的努力：至迟于 2002 年底前结束联合国波斯尼亚和黑塞哥维那特派团（波黑特派团）的任务，并将这项任务转交给一个区域组织。我们希望这一进程将成为今后处理此类局势的范例。

和平执行委员会指导委员会今明两天在布鲁塞尔举行会议，审议如何精简国际民事存在的问题。特别代表克莱因在参加这一讨论，我们希望这将确保加强协调，产生我确信我们都希望的顺利过渡。我们期待着布鲁塞尔讨论的结论将在规划最后过渡阶段方面发挥重要作用。

随着这一进程向前发展，国家边境服务局是我们特别关切的一个方面。国家边境服务局需要获得更多的政治支持和更多的资源。秘书长的报告清楚地说明，国家边境服务局在减少非法移民和走私方面取得了积极成果，该机构还将在确保对恐怖主义采取有效行动方面发挥其作用。

我们坚决支持秘书长关于提供更多资源的建议，并支持波黑特派团关于在本月份晚些时候举行一次捐助者会议的倡议。国家边境服务局可对波斯尼亚的未来将发挥关键和中心作用，国际社会应紧急注意它的短期和长期财政需要。

主席（以法语发言）：我感谢美利坚合众国代表对我说的客气话。

佛朗哥先生（哥伦比亚）（以西班牙语发言）：主席先生，首先请允许我祝贺你担任安全理事会主席，我还特别感谢牙买加代表团和达兰特大使进行了极其出色的工作。

我们并感谢赫迪·阿纳比先生所作的情况介绍，感谢秘书长关于联合国波斯尼亚和黑塞哥维那特派团（波黑特派团）最近几个月的工作的报告。我们在这两份报告中高兴地看到特派团在执行其任务方面取得了的进展。在这方面，我们谨强调我们认为具有根本重要性的两个因素，以使旨在建立一支专业化警察部队的改革能够有条不紊和持久地进行。

首先，征募少数人群体的成员将能确保警察部队应有的中立性质。此外，因为象警察这样的机构在社会结构内所代表的权力，其构成必然成为其他机构仿效的榜样。这就是说，建立多种族的部队还起到其他作用。

我们希望，如秘书长所说，指定波什尼亚克族代表为斯雷布雷尼察警察分局副局长将鼓励少数人群体返回这一区域。在其他地区也应采取这种行动。

第二，我们谨强调国家边境服务局与警察合作正在完成的工作。人口非法过境，同非法贩运各种货物一样，是在波斯尼亚和黑塞哥维那经常出现的问题。因此，我们谨强调最近几个月在边界控制方面取得的进展。新的国际现实使这种控制成为打击恐怖主义不可或缺的工具。因此我们认为警察同边境部队之间必须展开联合工作。我们欢迎秘书长关于必须为这项方案提供资金的呼吁。

我们认为，在就波斯尼亚和黑塞哥维那的国际存在的前途正在进行的讨论中决不能没有安全理事会，因为这将或多或少地对今后的工作产生影响。

在讨论波斯尼亚和黑塞哥维那的问题上，我们经常听到人们关切的一个问题是，联合国在这次维持和平行动中应采取何种撤离战略。有人说，应在完成《代顿协定》后再撤离。其他一些人则说，应在明年，那时特派团已完成它的任务。还有人说认为，撤离应是渐进的，使区域行动者参与目前联合国正在进行的工作。所有这里方法都令人感兴趣，值得予以详细讨论。

我们在等待着今天正在布鲁塞尔举行的和平执行委员会指导委员会会议的结果。这次会议的结论将影响到安全理事会今后发挥何种作用。

主席（以法语发言）：我感谢哥伦比亚代表对我说的客气话。

乔杜里先生（孟加拉国）（以英语发言）：主席先生，首先我谨表示我们相信你的领导才能，并向你保证我们将予以全面合作。我们还赞扬牙买加大使和她的班子在担任 11 月份主席时所发挥的作用。我们还谨感谢助理秘书长赫迪·阿纳比作了简洁而全面的情况介绍，以及介绍了 S/2001/1132 号文件中秘书长的报告。

波斯尼亚和黑塞哥维那总的局势现已更加稳定，我们对此感到鼓舞。我们满意地看到，联合国波斯尼亚和黑塞哥维那特派团（波黑特派团）在实现完成其核心任务这一目标方面取得了很大进展。

孟加拉国欣见波黑特派团任务中与安全相关的方面取得了明显改进。去年初执行国家边境服务局法律时，建立了一个机构，解决战时遗留下来的支离破碎和漏洞百出的边境。在过去两年里该服务局法律得到扩大，保护 75% 的边界和萨拉热窝机场是值得称赞的成就。但是，我们希望知道达到 100% 覆盖面积的预计时间范围。

还值得一提的是，国家边境服务局的 1 364 名警员是从多种族受托区挑选出来的。向欧洲非法移民的减少和成功地阻止贩卖人口，特别是贩卖妇女在很大程度上也归功于国家边境服务局。我们认为波黑特派团、高级代表办事处和当地政治领导人很快将使我们能够在这一领域取得进一步进展。

代顿已授予波黑特派团一项重要任务，即改革和重组当地警察力量。其基础是考虑到建立一支专业和非政治性的警察力量是打击恐怖主义、贪污腐化和歧视的关键。在波斯尼亚和黑塞哥维那面临的最为严重挑战之一是确保少数民族在警察部队中有所代表。这种代表性的积极后果已经越来越明显。它还反映在招

募女性警察方面。在一年后的今天，即 2002 年 12 月波黑特派团的使命即将结束时，应该更加积极地完成这一任务。

在建立警察制度的同时，没有发展司法制度会严重阻碍警察制度的有效运行。在这方面，司法制度的建立没有跟上警察改革的步伐。缺少司法执行制度使得警察不能积极追寻和逮捕罪犯。在出于种族动机的犯罪案例方面，司法制度的适当反应对于获得和保留公众对该机构的信心至关重要。这也会阻止极端分子犯下种族动机的暴力。如果不在有效地警察和公正的司法制度基础上建立法制，便不可能实现诸如鼓励投资、持续性的少数民族返回和建立制度等经济改革的立即优先任务。波斯尼亚和黑塞哥维那的司法制度显然仍然运作不够通畅。如果我们要从警察制度改革方面获得全面具体的益处，就必须在这一领域内给予关切。

治疗悲剧性过去的伤疤的最有效途径是为人民建立经济机会。这将使他们能够向前看到一个充满希望的未来。如果国家没有取得进步的坚实基础，最终导致同欧洲的其他部分融合，长期解决办法将仍然是飘渺不定。令我们感到鼓舞的是，为了确定发展的需求和潜力，联合国开发计划署特派团最近初步评估了多年经济和社会恢复计划的各项要求。在今后数月，必须将其贯彻下去。然而，仅仅是这一点还是不够的。国际社会必须提供持续的有力支持，才能使稳定长久。

孟加拉国欢迎早日计划和准备撤出。去年安理会有关没有战略便没有撤出的主题的辩论突出了这一需要。如果波黑特派团的任务得到充分和满意的完成，那么结束该特派团的决定便是明智之举。联合国和区域行动者必须带来势头，使人民对未来充满希望。正是希望才能帮助他们克服分歧，并使他们走上繁荣未来的道路。

主席（以法语发言）：我感谢孟加拉国代表对我说的客气话。

拉夫罗夫先生（俄罗斯联邦）（以俄语发言）：主席先生，如同安全理事会其他成员一样，我们高兴地看到你主持会议。我们也要感谢达兰特大使和整个牙买加代表团在上个月所作的工作。我们还高兴地欢迎波斯尼亚和黑塞哥维那代表并感谢赫迪·阿纳比先生的通报。

俄罗斯对联合国和波斯尼亚和黑塞哥维那特派团及其团长雅克·保罗·克莱因先生所开展的活动是持积极态度的；这些活动在秘书长的报告中有详细论述。该特派团的任务包括促进在该国建立有效的执法机构系统，尽管其任务非常狭小，但其活动对于完成解决办法的关键任务之一非常重要，即确保波斯尼亚和黑塞哥维那的公共安全和内部稳定。我们满意地注意到在这方面取得了一些成功。我们支持特派团团长旨在于 2002 年年底以前完成其核心任务的各项活动。

鉴于波斯尼亚和黑塞哥维那政治局势的脆弱性，我们认为国际社会在该国的主要目标是确保其基础为和平协议的真正稳定。我们确信，我们能够通过这一解决进程的各方的努力的协调和通过对国际社会在波斯尼亚和黑塞哥维那的工作进行认真结构性的改革而完成这一任务。这种改革的主要领域应该是加强有效性和消除国际机构在波斯尼亚和黑塞哥维那的工作的差距和重叠，以及减少费用及其工作人员数量。

在我们看来，这一进程中的优先任务之一是确定国际机构在波斯尼亚和黑塞哥维那遵守其任务的标准和确立他们对该国局势的责任转让给波斯尼亚人的明确阶段。但我们认为，我们在国际机构在波斯尼亚和黑塞哥维那的工作进行重大变革方面不应草率行事。我们认为，必须认真考虑现有提议，它们完全符合代顿协议是极其必要的。事实上，执行改革总体来说必须适应该地区局势的发展。

我们也不赞成在国际警察行动的最终命运方面草率行事。我们毫无疑问，欧洲安全与合作组织是 2002 年 12 月联合国特派团核心任务完成之后，在波斯尼亚和黑塞哥维那进行警察行动的最佳组织。然

而，将行动移交给欧洲安全与合作组织需要大量追加费用，而这些费用通过自愿捐助几乎是无法完成的。我们需要认真考虑所有因素，包括波斯尼亚各方的意见，并共同作出最为合理的决定。将监测警察分遣队活动的任务分配给欧洲安全与合作组织特派团的任何草率行动都是没有道理的，特别是考虑到如下事实，即特派团的任务至少还要持续一年。有关联合国特派团的后续组织的最后决定应由安理会根据和平协议作出，并应得到安全理事会的批准。

主席（以法语发言）：我感谢俄罗斯联邦代表对我说的客气话。

科尔比先生（挪威）（以英语发言）：主席先生，我也高兴地看到你主持安理会。我也要感谢牙买加代表团上个月所作的杰出工作。我还要感谢秘书长的报告和感谢安纳比先生的介绍。

挪威称赞联合国波斯尼亚和黑塞哥维那特派团（波黑特派团）为实施代顿-巴黎和平协定作出的贡献。我们欢迎在警察改革、国家边境服务局和法治领域取得的进展。一支有效的警察力量和公正司法是确保法治、民主、多民族社会和少数归返者安全所必要的。

波斯尼亚和黑塞哥维那的地方、实体和国家官员必须担负改革警察和司法的首要责任，并在这方面做更多工作。它必须包括在其领土内与有组织犯罪作斗争和任何支持恐怖主义行为作斗争的努力。如果这些努力取得成功，显然将继续需要国际支持。这不仅有利于波斯尼亚和黑塞哥维那本身，还有利于更大的巴尔干地区和整个欧洲。

我们必须承认警察和司法改革相互依存。司法改革的步调已经落后，如果赶上警察改革还需作出进一步努力。在警察部门，我们愿意看到实体警察力量之间的合作得到改善。两个实体中地方警察力量的少数参与仍然缺乏。也有必要进一步培训和装备实体警察和国家边境服务局。挪威因此决定提供 20 万欧元支持国家边境服务局。

波斯尼亚和黑塞哥维那的警察和司法部门在波黑特派团于 2002 年 12 月完成其核心授权之后仍需要国际支持和监督。挪威也将继续支持国际社会在 2002 年以后维持波黑特派团重要成果作出的努力。目前正在就估价实现该目标最为确切和有效的方式方法开展工作。欧洲安全与合作组织在整个巴尔干地区，特别是克罗地亚已经表示，它具备这方面的必要经验、能力和才干；它在那里从联合国东斯拉沃尼亚、巴拉尼亚和西锡尔米乌姆过渡时期行政当局手中接过任务。

挪威强调各邻国在波斯尼亚和黑塞哥维那促进稳定、法治和民主方面能够作出的重要贡献。民族紧张、有组织犯罪、贩运、非法迁徙和政治不稳定只能通过区域构架内合作和统一的国际途径才能得到适当解决。我们热烈欢迎区域警察之间合作和与有组织犯罪和恐怖主义作斗争的区域战略；它已经得到南斯拉夫联邦共和国和克罗地亚内政部长、波斯尼亚和黑塞哥维那实体内政部长以及国家边境局主任的批准。这是一项积极发展。

主席（以法语发言）：我感谢挪威代表对我讲的客套话。

我现在将以马里代表的身份发言。

我国代表团大体上同意安理会今天所表达的观点。然而，在感激秘书长提出报告和阿纳比先生的情况介绍后，我想作几点简要评论。

首先，我们欢迎实施代顿协议取得的令人鼓舞的结果，并敦促波斯尼亚和黑塞哥维那所有社区积极参与建筑一个多民族和民主社会并促进难民安全返回。

第二，我们请波斯尼亚和黑塞哥维那当局继续正在进行的宏观经济改革，并鼓励各区域角色为波斯尼亚和黑塞哥维那经济发展提供支持，巩固该国的和平。

第三，我们欢迎并鼓励为改革警察和司法部门以及人权机构正在作出的努力。毫无疑问，所有这些努

力将有助于建立一个为公民施以真正正义的有效司法体系；它是和平的先决条件。

最后，我想重申我国代表团坚决支持联合国波斯尼亚和黑塞哥维那特派团作出的宝贵努力，我们赞同呼吁国际社会为重建波斯尼亚和黑塞哥维那的努力提供充分支持。

我现在恢复主席职务。

我名单上的下一位发言者是波斯尼亚和黑塞哥维那代表，我请他发言。

库斯利奇先生（波斯尼亚和黑塞哥维那）（**以英语发言**）：主席先生，感谢你给我机会就秘书长报告作出评论；报告涉及联合国波斯尼亚和黑塞哥维那特派团（波黑特派团）在过去六个月取得的成就。波斯尼亚和黑塞哥维那政府对报告表示欢迎，我以个人名义感谢阿纳比先生就局势所作全面更新和评论。

我们认为报告所载各项成就是最近在该国和整个地区实现的全面改善的一部分。波斯尼亚和黑塞哥维那的总局势在过去一年由于国际社会的成就和该国和地区的新政治现实大大得到改善。

我想提醒安理会，继 2000 年 11 月大选之后，波斯尼亚和黑塞哥维那在其 10 年历史中首次建立一个多民族政府，它致力于与国际社会合作缔造一个运转良好、民主和多民族的国家。这一事实有决定意义地促成了今天安理会面前报告所显示的进展。然而，我们认为这种进展只是必要和根本改革的长期过程的第一步；其基本目标是使该国更加靠拢欧洲的其余部分。在此过程中，政府当前的优先事项是机构发展、保证法治、改善司法制度和实施经济改革。

因此，我们将这份报告看作再次强调我国最重要问题的良好机会；这些问题不仅涉及充分实施代顿和平协议，还涉及长期政治和经济过渡进程；该进程与联合国系统各机构在目前授权下具有的作用相关。

改革警察和司法制度对于政府在机构建设和确立法治领域的优先事项具有至高无上的重要性。波黑

特派团对这一目标作出的贡献举足轻重，我们赞赏这方面的一切努力。全国范围不仅能够看到更好和更负责任的警察，而且实体之间相互合作和区域警察合作也大大得到改善，国家边境服务局的工作更加有效。报道反应非法边境跨越和贩卖人口大幅度减少，打击犯罪活动也取得初步结果。

与此同时，在实施有关难民回归的代顿和平协议附件七方面获得明显改进，我们承认波黑特派团及其他联合国系统机构在这方面的努力。我们预计，在两实体中要求保留来自所有民族集团的专业警官和警察学院的所谓少数学员会进一步有助于民族间和解并最终进一步改善难民回返。据报道，已经取到最初令人鼓舞的结果。根据联合国难民事务高级专员办事处的数据，2001 年前 10 个月已经登记 66 856 例所谓少数回归，这比 2000 年同期几乎多出 40%。

从 1999 年到现在已有大约 175 300 人返回目前他们占少数的地区。波黑特派团和其他联合国机构在这个领域显然作出重大贡献。

但是，根据高级代表办事处的估计，还需要 5 年时间充分完成遣返进程，从而充分执行第 7 号附件。因此，即使去年取得进展，我们仍远远没有实现最终目标。另外，难民和国内流离失所者在两个实体内的返回进度也不尽相同，在国际组织代表众所周知的一些地区——即所谓的黑点——尤为如此。这令人感到沮丧。因此，国际社会和波斯尼亚和黑塞哥维那各机构只有把其今后活动焦点集中在已经确定的薄弱环节上，才能够取得成功。

我们特别欢迎波黑特派团在执行 9 月 11 日恐怖主义攻击后提出的打击恐怖主义的行动措施方面予以协助并发挥非常具有建设性的作用。中央机构和各实体机构第一次在联合反恐主义行动中进行充分合作，并把合作扩大到邻国及其机构。

我们明确承认波黑特派团的活动是国际社会援助波斯尼亚和黑塞哥维那各机构努力建设一个在政治和经济上可持续存在的欧洲国家不可分割的一部

分。在这方面，我们看到报告指出的各项成就，特别是在实地建立条件，使波斯尼亚和黑塞哥维那人民得以自由决定返回战前家园或选择居住在其他地方，并建立现代、独立和有效的司法制度和负责的不带政治倾向的警察体制。

这些都是顺利进行必要经济改革不可或缺的先决条件，目的是在外国直接投资基础上创造有利于经济复兴的环境。因此，我们期望波黑特派团在任期结束前作出进一步努力，以便完成有关这些问题的任务。我们还强调指出，波黑特派团任期内开始的各项活动都是该国和该区域长期复兴进程的一部分。其中有些活动远远没有完成。因此，至关重要，必须把波黑特派团目前任务规定的核心责任明确和顺利地移交给已在该国存在的其他国际机构，以便确保今后继续支持波斯尼亚和黑塞哥维那体制。在这方面，我们完全支持目前精简该国国内国际组织活动的进程，以便同波斯尼亚和黑塞哥维那进行更密切的协调并提供更加统一的国际援助。该进程已列入今明两天开会的执行和平委员会指导委员会议程，我们期望该进程考虑到采取区域办法的必要性，因为许多问题——首先是安全、难民返回、种族间和解和经济复兴问题——都是区域问题。

主席（以法语发言）：我感谢波斯尼亚和黑塞哥维那代表对我所说的友好话。

我名单上下一位发言者是比利时代表。我请他在安理会就座并发言。

德鲁伊先生（比利时）（以法语发言）：我谨代表欧洲联盟发言。欧洲联盟的中东欧联系国——保加利亚、捷克共和国、爱沙尼亚、匈牙利、拉脱维亚、立陶宛、波兰、罗马尼亚、斯洛伐克和斯洛文尼亚——和联系国塞浦路斯、马耳他和土耳其，以及欧洲自由贸易联盟成员国冰岛和列支敦士登均加入这项发言。

主席先生，我要首先祝贺你担任安理会主席，并赞扬牙买加 11 月所做的出色工作。我们热情感谢主

席先生你让各代表团参加本次简报会，从而使我们能够就这个欧洲联盟十分关心的问题表达意见。

我还要感谢赫迪·阿纳比先生今天上午通报情况。

秘书长关于联合国波斯尼亚和黑塞哥维那特派团（波黑特派团）过去六个月进展情况的报告读起来十分令人鼓舞。我们高兴地看到，波黑特派团根据执行任务计划仍在取得进展，其 66 个项目中的 43 项迄今已经完成。我们对边境事务处、打击贩卖人口和毒品和打击恐怖主义等方面取得的成果特别感到满意。区域警察部队和两个实体正在改善其关系，这是一个非常积极的情况，完全有助于使其工作更加有效。

遗憾的是，司法制度尚未有效利用警方的各项努力，正如独立司法委员会指出的那样，司法制度的进展十分缓慢。如果司法制度要适当运作，那么大众不仅对司法制度而且也对警务工作的信任就必不可少。因此，我们要求波黑特派团将它已经开始的各项努力进行下去，完成改革司法制度的困难任务。

波黑特派团如果继续这样下去，应该在明年 12 月任期结束时完成其各项核心任务。但正如秘书长在其报告中提及的那样，监测和援助活动将随后展开。正如我们在今年 9 月安理会辩论期间阐明的那样，欧洲联盟赞赏并支持高级代表对调整目前文职人员的实地存在采取全面办法。的确，必须为过渡制订明智的计划，还必须探索我们可以采取的各种办法来精简国际社会的实地存在，同时铭记两个目标：即效率和协调。高级代表佩特里奇将在今明两天在布鲁塞尔召开的执行和平委员会指导委员会会议上提交的文件必将使我们能够朝迅速实施精简方案方向取得进展，从而进一步提高国际社会在该国行动的效率。

波黑特派团的工作直接同波斯尼亚和黑塞哥维那在执行《代顿协定》方面取得的进展并驾齐驱。取得的进展具有积极意义。局势的发展也令人感到满

意。欧洲联盟坚决敦促波斯尼亚和黑塞哥维那当局继续执行融入欧洲的方针。我们要再次强调，负责的政治管理，加上充分实施体制、法律和经济改革的果敢决心，乃是迅速融入欧洲联盟体制的必要先决条件。区域合作对巩固这一进程同样重要，正如我们9月份强调的那样，波斯尼亚和黑塞哥维那在这方面取得了重大进展，必须再接再厉。

主席（以法语发言）：我感谢比利时代表对我所说的友好话。

我现在请阿纳比先生对发表的评论和提出的问题作出回应。

阿纳比先生（以英语发言）：乌克兰大使提出了特别代表雅克·克莱因先生目前向其他组织提供合作的问题，后续特派团预计将在明年12月后建立起来，这些组织或许能够接管其责任。秘书长给克莱因先生的指示非常明确：在所有这些努力中进行合作，确保顺利和天衣无缝地过渡。为此目的，他参加研究这些问题的所有会议。他参加高级代表组织的关于精简波斯尼亚和黑塞哥维那国际存在问题的所有会议，这当然包括和平执行委员会指导委员会今天和明天举行的会议。

克莱因先生和波黑特派团还与访问过萨拉热窝的所有代表团举行了会议，为可能派遣的后续特派团进行计划，欧洲联盟和欧洲安全与合作组织(欧安组织)都派遣过这种代表团。在所有级别——包括克莱因先生本人、警察局长、波黑特派团民事股以及国际警察工作队(警察工作队)在各地区的区域指挥官——都与可能成为后续者的组织进行了这种合作。

我认为，乌克兰大使提出的第二个问题涉及的是后续特派团可能采取的形式。无论什么组织成为波黑特派团的后续组织，它将在适当时间内对这个问题作出决定。不过，你们在秘书长报告中已经看到，根据我们的经验和我们对该局势的了解，我们建议，如果后续特派团综合警察、司法系统和刑事系统的职责，

那么，它将能够更好地开展工作。我已经指出，这是我们从以前行动中吸取的教训之一。我们还认为，后续特派团可以以波黑特派团现有编制约25%的人力执行其现在预期的职能——也就是说，约450名警官加上其他活动领域需要的人员。总而言之，我们认为，该特派团可以比波黑特派团小许多，波黑特派团将在适当时候开始减少人员，这样，我们可以天衣无缝地从一项行动过渡到另一项行动。

最后，乌克兰大使询问开展了什么活动，以保护少数民族的人权。当然，波黑特派团在其职权范围内促进这些活动。换言之，它尽可能确保警察遵守国际公认的人权标准和民主警政原则。更广泛的人权问题属于高级代表、人权事务高级专员办事处和欧安组织的职权范围。大家知道，人权事务高级专员办事处向在波斯尼亚活动的其他组织提供关于所有有关人权问题的专门知识、指导和协调。

关于后续特派团问题，我谨再次向埃尔登大使保证，波黑特派团确实将与后续组织积极合作。我们渴望在这个问题明确之后立即开始开展规划进程。秘书长已经提前13个月提出通知，所以有时间进行筹备，我们愿意非常积极地进行合作。实际上，这不会太困难，因为无论什么组织接管，许多现有的工作人员将担任同样的职务。因此，我认为，真正的问题并不是我们是否将积极合作——这是已经确定的事——而是是否能够及时完成必要的筹备工作，以便顺利和天衣无缝地接管。

最后，孟加拉国大使询问，什么时候可以充分部署国家边境服务局人员，部署的时限是什么。我们都知道，国家边境服务局现在负责波斯尼亚和黑塞哥维那75%的边界，包括萨拉热窝机场。我们估计，大约在明年下半年，他们将能够负责该国所有边界——100%的边界，届时，将充分部署他们。当然，这不完全取决于我们，这尤其视向国家边境服务局提供的资金和设备而定。正如报告所示，目前，边境服务局所需设备缺少约250万美元，而且更重要的是，在支付这些人的薪水方面缺少约1600万美元。举例而言，

在布尔奇科地区，国家边境服务局巡逻的一段边界是一条河，但它尚未能够购置一艘在该河上巡逻所需的机动船。因此，存在严重的资金和设备问题，这当然取决于及时提供必要的自愿捐款。

主席（以法语发言）：我感谢阿纳比先生作出澄清。安全理事会现在结束本阶段对其议程项目的审议。

下午 12 时 40 分宣布散会